



NACIONĀLĀ ELEKTRONISKO
PLAŠSAZIŅAS LĪDZEKĻU PADOME

Rīgā, 2016.gada 16.martā

LĒMUMS Nr.58

*Par administratīvā soda uzlikšanu
Administratīvā pārkāpuma lieta Nr.AP/2015/1-26/14*

Izskatot administratīvā pārkāpuma lietu par iespējamo Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa (turpmāk – LAPK) 201.⁵ panta ceturtajā daļā paredzētā administratīvā pārkāpuma izdarīšanu elektroniskā plašsaziņas līdzekļa AS „Radio SWH” programmā „Radio SWH Gold” (Ventspils 97,3) (turpmāk arī – Programma) laika posmā no 2015.gada 28.septembra līdz 4.oktobrim, Nacionālā elektronisko plašsaziņas līdzekļu padome šādā sastāvā: Padomes priekšsēdētāja A.Dulevska, Padomes priekšsēdētāja vietniece D.Ķezbere, Padomes locekļi: A.Dimants, I.Zviedris, piedaloties AS „Radio SWH” pārstāvim F. Rubenim.

konstatē:

[1] Pārbaudot Programmas ierakstus par laika posmu no 2015.gada 28.septembra līdz 4.oktobrim tika konstatēts, ka 28., 29., 30 septembrī un 1., 2. oktobrī tiek pārraidīti ziņu raidījumi krievu valodā, katrā dienā piecas reizes pa četrām minūtēm (Padomes 2015.gada 11.novembra Pārbaudes ziņojums Nr.P/2015/1-25/55)

[2] AS “Radio SWH” programmas “Radio SWH Gold” (Ventspils 97,3) izsniegtās apraides atļaujas Nr. AA-017/1 darbības pamatnosacījumos noteikts, ka programmas valoda veidojama 100% latviešu valodā.

[3] 2015.gada 26.oktobrī Padome saņēma AS „Radio SWH” 2015.gada 26.oktobra skaidrojumu, kur AS „Radio SWH” priekšlaicīgi atzīst Programmas apraides atļaujas pārkāpumu. Skaidrojumā norādīts, ka AS “Radio SWH” izsaka nožēlu, ka nav laicīgi pamanījuši atšķirības Radio SWH Gold apraides atļauju pamatnosacījumos un apņemas turpmāk ievērot visus nosacījumus, likumīgai Radio SWH Gold (Ventspils 97,3) programmas veidošanai. Paskaidrojumā norādīts, ka sākot no 2015.gada 26.oktobra, programmā Radio SWH Gold (Ventspils 97,3), ziņu raidījumi tiek izvietoti tikai latviešu valodā.

[4] 2015.gada 12.novembrī Padome uzsāka lietvedību administratīvā pārkāpuma lietā par iespējamo Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma (turpmāk – EPLL) 24.panta trešās daļas pārkāpumu un LAPK 201.⁵ panta ceturtajā daļā paredzētā pārkāpuma izdarīšanu.

[5] Padome 2015.gada 30.novembrī ar vēstuli Nr. 01-10/574 pieprasīja AS “Radio SWH” līdz 2015. gada 18. decembrim sniegt paskaidrojumus minētajā lietā, taču AS “Radio SWH” paskaidrojumus Padomei nav sniegusi.

[6] 2016.gada 3.martā AS „Radio SWH” tika nosūtīts aicinājums uz administratīvā pārkāpuma protokola sastādīšanu. 2016.gada 14.martā Padomes priekšsēdētāja A.Dulevska sastādīja administratīvā pārkāpuma protokolu RE Nr.000182, kurā norādot, ka elektroniskais plašsaziņas līdzeklis AS „Radio SWH” programmā “Radio SWH Gold” (Ventspils 97,3) laika posmā no 2015.gada 28.septembra – 4.oktobrim izplatījis ziņas krievu valodā, neatbilstoši apraides atļaujas darbības pamatnosacījumiem, pārkāpis EPLL 24.panta trešo daļu un izdarījis LAPK 201.⁵ panta ceturtajā daļā paredzēto administratīvo pārkāpumu.

[7] Lietas izskatīšanas laikā AS „Radio SWH” pārstāvis neapstrīdēja Padomes konstatēto pārkāpumu un izteica nožēlu par radušos situāciju.

Ievērojot konstatēto, Padome

secina:

[8] AS „Radio SWH” neapstrīd Padomes konstatētos faktu attiecībā uz valodas lietojumu ziņu raidījumos “Radio SWH Gold” (Ventspils 97,3) programmā no 2015.gada 28.septembra līdz 4.oktobrim, līdz ar to tas uzskatāms par pierādītu.

[9] Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma (turpmāk – EPLL) 24.panta trešajā daļā noteikts: *Elektroniskie plašsaziņas līdzekļi ievēro darbības pamatnosacījumus, kurus tie iesnieguši Nacionālajai elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomei, lai saņemtu apraides atļauju.* Minētās normas mērķis ir nodrošināt elektroniskā plašsaziņas līdzekļa darbības atbilstību darbības pamatnosacījumiem.

[10] Tā paša likuma 18.panta pirmajā daļā noteikts, ka: *“apraides atļauja apliecina elektroniskā plašsaziņas līdzekļa tiesības veidot un izplatīt programmas un nosaka tā saistības un pienākumus.* Apraides atļauju izsniedz Nacionālā elektronisko plašsaziņas līdzekļu padome.”

[11] Līdz ar to, AS “Radio SWH” pārbaudītajā laika posmā, neievērojot izsniegtās apraides atļaujas Nr. AA-103/1 pielikuma NR. AA-101/1-1 darbības pamatnosacījumu 17.punktā noteikto valodas lietojumu 100% latviešu valodā, darbība ir neatbilstoša elektroniskā plašsaziņas līdzekļa apraides atļaujas darbības pamatnosacījumiem un elektroniskais plašsaziņas līdzeklis ir pārkāpis EPLL 24.panta trešās daļas noteikumus.

[12] Ievērojot minēto, uzskatāms par pierādītu, ka AS „Radio SWH”, neievērojot apraides atļaujas darbības pamatnosacījumos noteikto valodas lietojumu, pārkāpusi EPLL 24.panta trešo daļu, izdarot LAPK 201.⁵ panta ceturtajā daļā paredzēto administratīvo

pārkāpumu – elektroniskā plašsaziņas līdzekļa darbības neatbilstību darbības pamatnosacījumiem.

[13] LAPK 201.⁵ panta ceturtajā daļā juridiskām personām paredzēts administratīvais sods – naudas sods no piecsimt līdz desmit tūkstoš *euro*.

[14] LAPK 32.panta otrajā daļā noteikts, ka uzliekot sodu, ņem vērā izdarītā pārkāpuma raksturu, pārkāpēja personību, vainas pakāpi, mantisko stāvokli, kā arī atbildību mīkstinošos un pastiprinošos apstākļus. Nosakot soda apmēru Padome vadās pēc turpmāk norādītajiem apsvērumiem.

[14.1] Administratīvo atbildību pastiprinoši apstākļi nav konstatēti.

[14.2] Padome konstatē vairākus atbildību mīkstinošus apstākļus – Elektroniskā plašsaziņas līdzekļa pārstāvji vaļširdīgi nožēlo izdarīto, labprātīgi pieteikušies pirms izdarītā pārkāpuma atklāšanas, kā arī novērsuši pārkāpuma sekas, no 2015.gada 26.oktobra programmā “Radio SWH Gold” (Ventspils 97,3) veidojot ziņas tikai latviešu valodā atbilstoši apraides atļaujas darbības pamatnosacījumiem.

[14.3] Saskaņā ar publiski pieejamo AS “Radio SWH” 2014.gada pārskatu, 2014.gadā AS “Radio SWH” peļņa sastāda 109 342 euro.

[14.4] Pārkāpums izdarīts vietējās apraides programmā.

[14.5] Padomes ieskatā pārkāpums nav uzskatāms par būtisku, jo svešvalodā izplatīti tikai neilgi programmas fragmenti – ziņu raidījumi.

[14.6] Saskaņā ar LAPK 19.panta soda mērķis ir personu, kura izdarījusi administratīvo pārkāpumu, audzinātu likumu ievērošanas un sadzīves noteikumu cienīšanas garā, kā arī lai tiklab tiesību pārkāpējs, kā citas personas neizdarītu jaunus pārkāpumus.

[14.7] Ņemot vērā iepriekš minēto Padome uzskata par nepieciešamu piemērot administratīvo sodu 500 *euro* apmērā, jo tā ir iespējams stimulēt AS „Radio SWH” un citus elektroniskos plašsaziņas turpmāk ievērot Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma prasības attiecībā uz programmu apraides atļaujas darbības pamatnosacījumu ievērošanu un apzināties apraides atļaujas darbības pamatnosacījumu ievērošanas būtiskumu.

Ievērojot minēto un saskaņā ar LAPK 201.⁵ panta ceturto daļu, 274.pantu, kā arī 275.panta pirmās daļas 1.punktu Padome

n o l e m j :

- 1. Sodīt elektronisko plašsaziņas līdzekli AS „Radio SWH” reģ.nr. 40003125825 par Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 24.panta trešās daļas pārkāpumu un Latvijas administratīvo pārkāpumu kodeksa 201.⁵ panta ceturtajā daļā paredzētā pārkāpuma izdarīšanu, laika posmā no 2015.gada 28.septembra līdz 4.oktobrim pārraidot ziņas svešvalodā, pārkāpjot apraides atļaujas darbības**

pamatnosacījumus, uzliekot administratīvo sodu – naudas sodu piecsimt (500) euro apmērā.

2. Paziņot lēmumu AS „Radio SWH”.

Administratīvais sods jāsamaksā zemāk norādītajā bankas kontā:

Saņēmējs: Valsts kase

Reģistrācijas Nr. 9000050138

Konta Nr. LV78TREL1060001019900

Saņēmēja banka: Latvijas Banka

Bankas kods: LACBLV2X

Padomes priekšsēdētāja

A.Dulevska

Saskaņā ar LAPK 288.panta pirmo un otro daļu, kā arī 289.panta pirmo daļu persona, kura saukta pie administratīvās atbildības šo lēmumu desmit darba dienu laikā no lēmuma paziņošanas dienas var pārsūdzēt rajona (pilsētas) tiesā pēc tās juridiskās adreses, iesniedzot sūdzību Nacionālajai elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomei.